

Level 3

Les fabuleuses expériences météo d'Anna

Author: Nandita Jayaraj
Illustrator: Priya Kuriyan
Translator: Sak Untala



FFFFFFFFF ! FFFFFFFF !
Anna Mani souffla les huit bougies de son gâteau d'anniversaire.
— Joyeux anniversaire, Anna ! crièrent ses frères et sœurs.

Anna vivait au sein d'une famille nombreuse, dans une grande maison située sur une colline.
Mais pour son anniversaire, elle n'espérait qu'une seule petite chose.



Anna déchira l'emballage de son cadeau d'anniversaire et ouvrit la boîte. Celle-ci contenait quelque chose de brillant.

— Des boucles d'oreilles en diamant ? Beurk !

Anna ne souhaitait pas avoir de boucles d'oreilles en diamant. Elles étaient chères et inutiles.

Sais-tu ce qu'elle espérait avoir plus que tout ?

Des livres, des livres et encore des livres !



— Il y a des livres plein la maison, dit son frère.

Mais Anna les avait déjà tous lus.

— Il y en a encore plus à la bibliothèque, fit remarquer son grand-père.

Mais Anna les avait tous lus aussi.

Elle alla dans sa chambre en grommelant.



Un peu plus tard dans la journée, on frappa à la porte d'entrée.

Il n'y avait personne sur le seuil de la maison. À la place, il y avait une grosse boîte.

— Pourvu que cela ne soit pas encore des bijoux, s'exclama Anna.

Ce n'était pas des bijoux. C'était une encyclopédie flambant neuve !

— Oh, tous ces livres ! Génial !

Anna courut à travers la maison en serrant tout le monde dans ses bras.



De nombreuses années et de très très nombreux livres plus tard, Anna fut engagée dans le laboratoire d'un célèbre scientifique.

— Que souhaitez-vous que je fasse ? demanda-t-elle.

Le scientifique désigna une boîte.

Devine ce qu'Anna trouva à l'intérieur !



— Des diamants ! Beurk ! fit Anna.

Mais cette fois, les diamants n'étaient pas destinés à être portés. Ils devaient faire l'objet d'une expérience.

Le scientifique souhaitait qu'Anna trouve ce qui les faisait briller.

Elle se mit donc à lire des livres sur les diamants.

Des livres, des livres et encore des livres !

Être scientifique était vraiment ce qu'il y avait de mieux. Anna pouvait étudier tout ce qu'elle souhaitait. Elle aimait beaucoup les choses qui brillaient. Et qu'est-ce qui brille plus que les diamants ? Le soleil ! Anna se mit donc à lire des livres sur le soleil, la lumière du soleil et la météo.

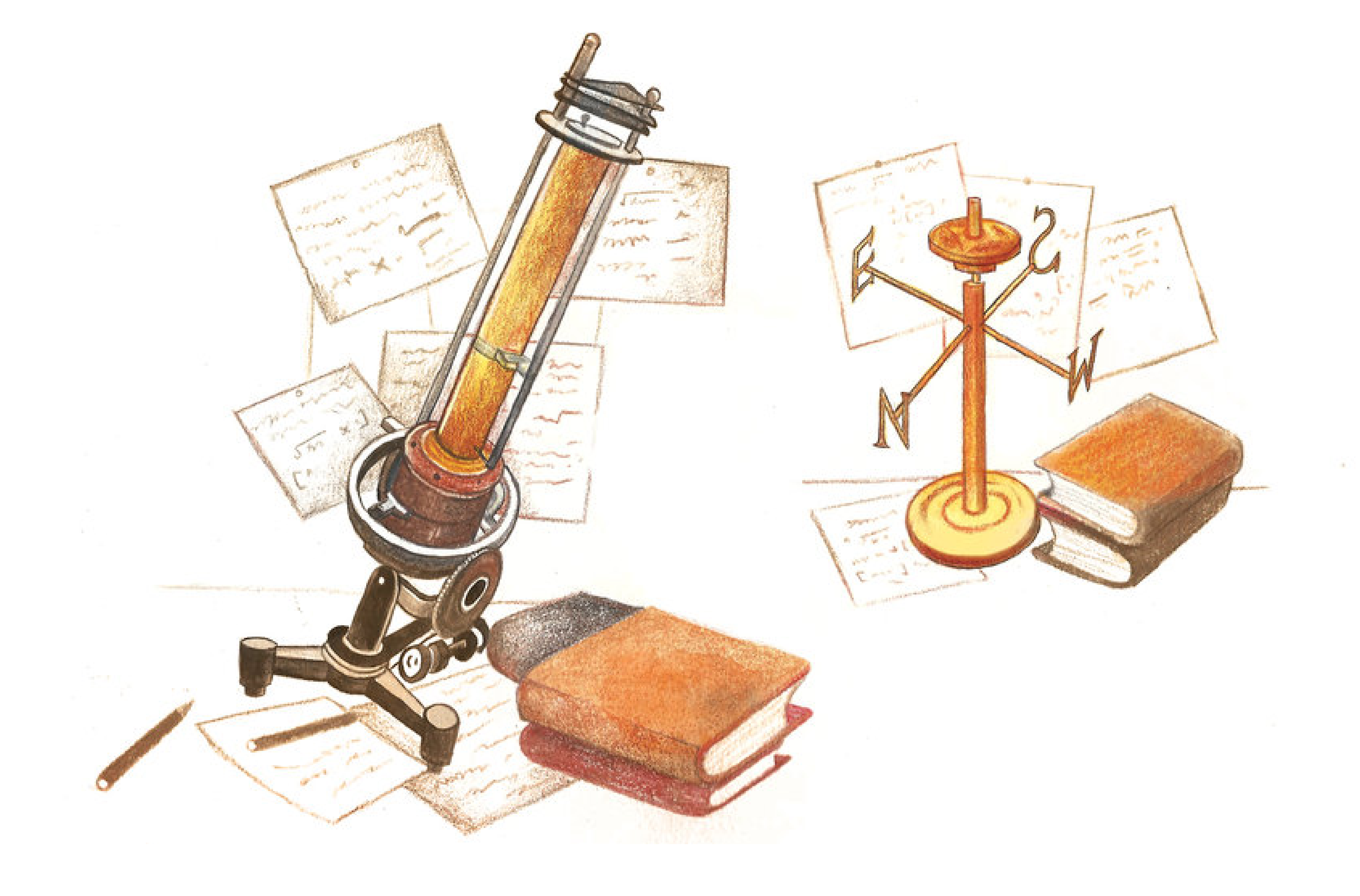
Des livres, des livres et encore des livres !





Anna fit des centaines d'expériences.

Elle fabriqua de nombreux instruments capables de mesurer la météo d'un lieu.



Quel est le degré d'ensoleillement à Mumbai ?
Anna fabriqua un instrument pour mesurer cela.

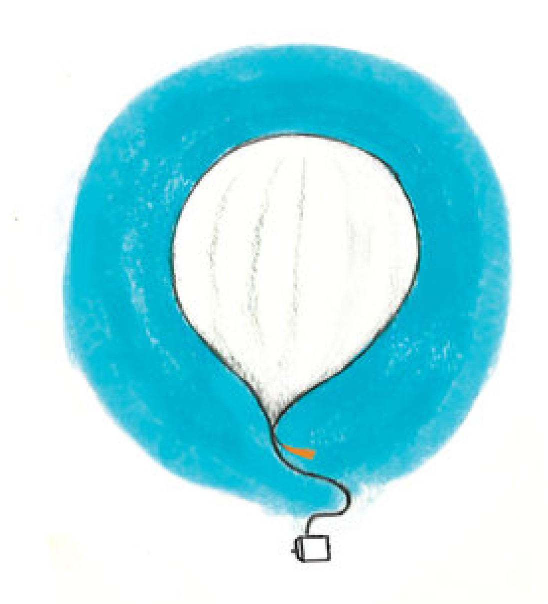
Quelle est la vitesse du vent à Madras ?
Anna fabriqua un instrument pour mesurer cela aussi.

La fabrication de son instrument préféré lui prit des mois.

Il s'agit d'un ballon spécial que l'on appelle un ballon-sonde. Un petit appareil est fixé dessus. Cet appareil peut mesurer l'ozone, un gaz que l'on trouve dans l'air.

Le ballon-sonde peut s'élever à très haute altitude.

Regarde, voici celui fabriqué par Anna !





Devine combien d'instruments de mesure météo Anna a fabriqué en tout ?

Près d'une centaine.

Elle a même ouvert sa propre usine de fabrication.

C'était comme si elle était capable de tout fabriquer.







Anna Mani devint l'une des meilleures météorologues de l'Inde.

Tandis qu'elle vieillissait et que sa célébrité augmentait, ses meilleurs amis étaient toujours les mêmes.

Les livres, les livres, et encore les livres !



Chronologie de la vie d'Anna



23 août 1918 : Naissance d'Anna à Peermedu, dans l'État du Kerala.



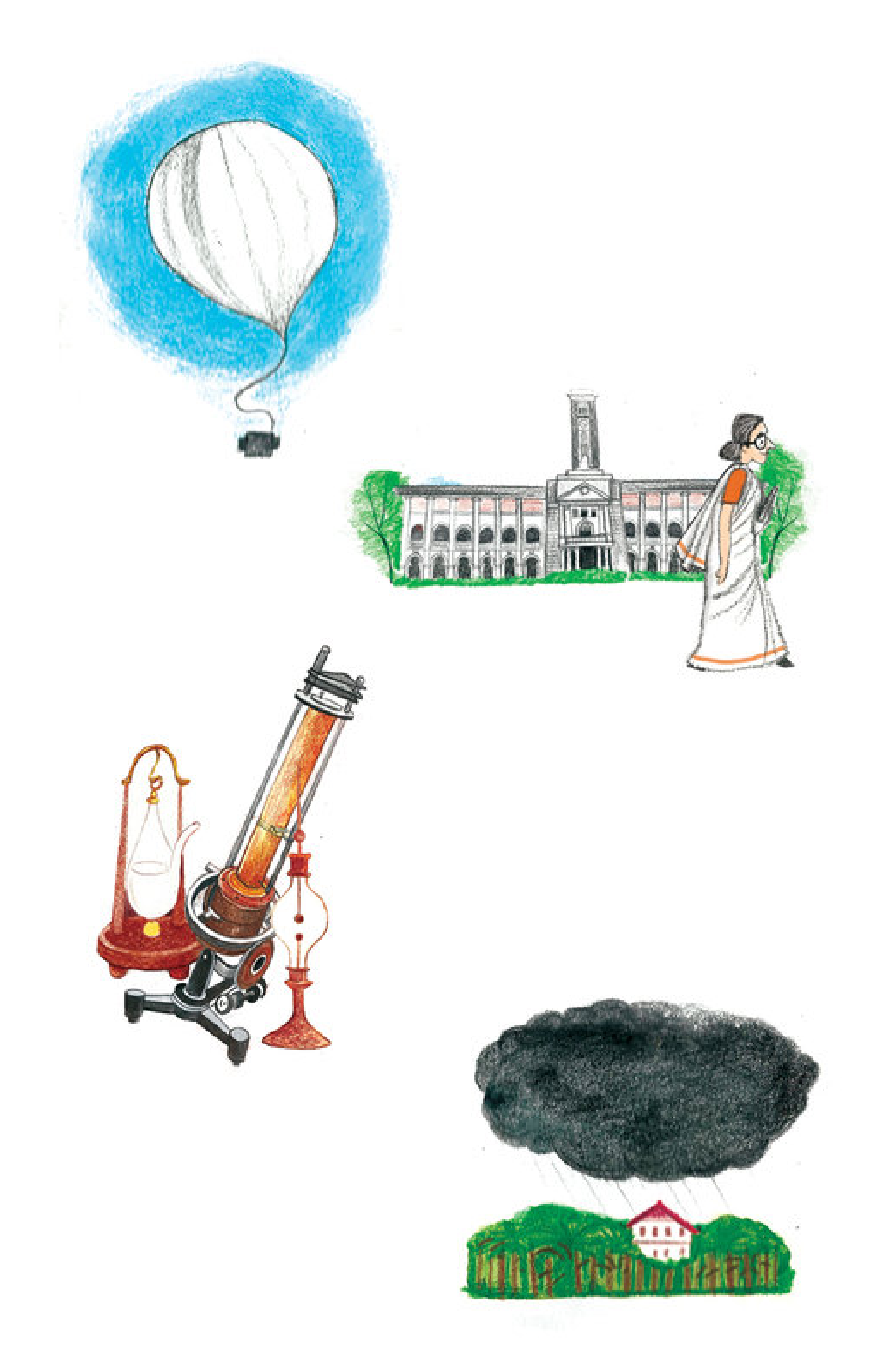
1940 : Anna décroche une bourse pour travailler au sein du laboratoire CV Raman, à Bangalore.



1945 : Anna part étudier la météorologie en Angleterre.



1948 : Anna rentre en Inde et intègre le Service météorologique indien, à Pune.



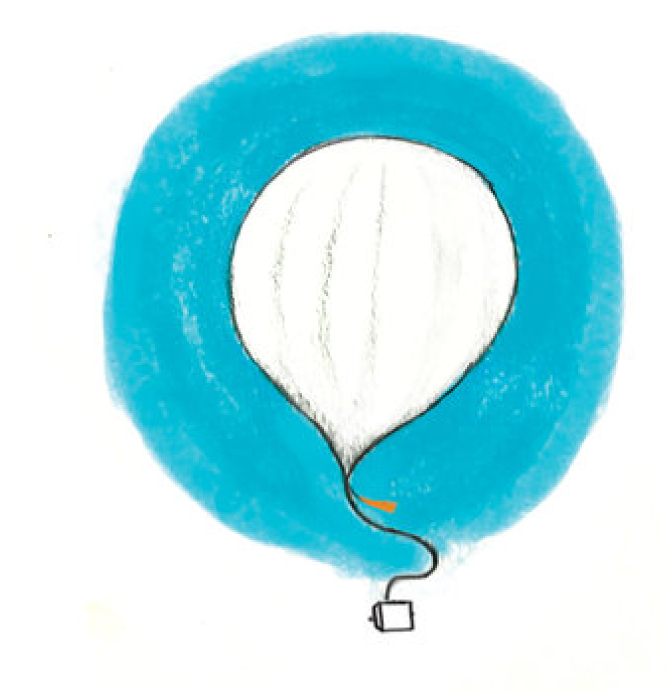
1962 - Anna travaille sur le projet de ballon-sonde.

1976 - Anna quitte son poste de Directrice adjointe générale du Service météorologique indien.

Années 1980 - Anna ouvre sa propre usine de fabrication d'instruments de mesure météo.

16 août 2001 - Décès d'Anna Mani dans l'État du Kerala.





Termes météorologiques merveilleux

Météorologue : un météorologue est un scientifique qui étudie le temps et le climat d'une région. Anna Mani figurait parmi les meilleurs météorologues du monde.

Ballon-sonde : les ballons-sondes sont des ballons que l'on envoie très haut dans le ciel. On fixe des appareils sur eux afin de mesurer la quantité d'ozone présente dans l'air. L'ozone est importante car elle empêche la pénétration d'ondes solaires néfastes dans l'atmosphère. La diminution de la couche d'ozone est très mauvais signe pour nous !

Si tu pouvais devenir un scientifique plus tard, qu'aimerais-tu étudier ?

Informations sur cet ouvrage

Cette histoire est une œuvre non-fictionnelle

inspirée de la vie d'Anna Mani



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

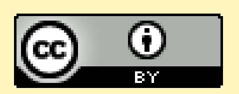
Story Attribution:

This story: Les fabuleuses expériences météo d'Annaïs translated by Sak Untala . The © for this translation lies with Sak Untala, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: 'Anna's Extraordinary Experiments with Weather', by Nandita Jayaraj . © Pratham Books , 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Images Attributions:

Cover page: Woman working seriously, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: Girl blowing candles on her birthday cake, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: Girl opening a box full of diamonds, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: Girl is angry , by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: Girl is excited to carry so many books, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: Woman looking at man with confusion by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: Woman looking at diamonds in the box by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: Woman reading with multiple books around by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: Woman writing something seriously, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: An instrument for a science experiment, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

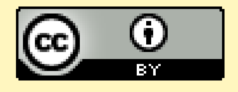


This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following link.

Images Attributions:

Page 11: Ozonesonde in the blue sky, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: Ozonesonde, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 13: Instrument for science experiment, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 14: Experiment lab with multiple instruments, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 15: Woman reading a book, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 16: Woman, a baby in a basket, buildings, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 17: Ozonesonde, a house, an instrument, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 18: Ozonesonde, a woman writing on paper, by Priya Kuriyan © Pratham Books, 2018. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/

Les fabuleuses expériences météo d'Anna
(French)

Anna Mani était une scientifique indienne qui adorait dévorer des livres sur le monde qui l'entourait. Invite-toi à la fête d'anniversaire donnée pour ses huit ans, et suis-là dans ses extraordinaires aventures scientifiques.

This is a Level 3 book for children who are ready to read on their own.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!